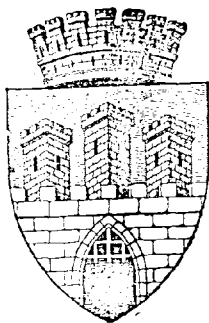


Anul X. Nr. 137



On. Biblioteca Universității
CLUJ

20 August 1935.

BULETINUL OFICIAL

AL MUNICIPIULUI CLUJ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:
Cluj, Primăria, Str. Regina Maria 2. Telefon Nr. 56.

Apare de două ori pe lună sub îngrijirea
SECRETARIATULUI GEN. AL PRIMĂRIEI

Reproducerea fără indicarea izvorului este interzisă. — Publicațiunile oficiale se pot însă reproduce fără nici-o restricție.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Cuprinsul

- Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului — extras și rezumat.
- Ordinul Ministerului de Interne, Direcțiunea Adm. Locale No. 12.188 din 2 Iulie 1935, referitor la aplicarea ordinului Minist. de Finanțe No. 55510 din 24 Mai 1935, dat administrațiilor de încasări și plăți ref. la legea pt. achidarea datoriei arderate ale Statului.
- Ordinul Ministerului de Interne, Direcțiunea Adm. de Stat No. 6690 A din 19 Iunie 1935, referitor la extinderea Loteriei de Stat și asupra comunelor rurale.
- Publicații de licitație.

Hotărârile Comisiei Interimare a Municipiului

(Extras și rezumat).

Sedința din 3 Iulie 1935.

— Comisia Interimară adjudecă furnizarea alor 200 m³ piatră brută pt. întărirea malului Someșului în dreptul fabricilor „Iris” și „Iunas” — firmei Crișan Ioan Cluj, cu prețul total de lei 20.500. (No. 19788—1935).

— Comisia Interimară aprobă răscumpărarea imobilului din str. Mico 44, cu prețul de lei 11.100, pentru alinarea str. Mico. (No. 7751—935).

— Comisia Interimară hotărăște punerea în aplicare a Regulamentului pt. Exploatarea prundișului și ghefei din albiile râurilor de pe teritoriul Municipiului Cluj, — după ce, mai întâi va fi publicat în Buletinul Oficial al Municipiului Cluj. (No. 19782—1935).

— Se hotărăște și aprobă de Comisia Interimară canalizarea str. Barbu Delavrancea prin Uzina de Apă și Canalizare, Regie Publică Comercială Cluj. (No. 18992—1935).

— Comisia Interimară hotărăște și aprobă construirea conductei de apă în str. Cloșca, prin Piața Martirilor și str. Vlad Țepeș, până în dreptul fabricii „Dermata” prin Uzina de Apă și Canalizare, Regie Publică Comercială Cluj.

Sedința din 5 Iulie 1935.

— Se aprobă debitarea Companiei de Gaz, Cluj S. A. cu suma de Lei 84.171, — redevența cuvenită Municipiului din vânzarea gazului aerian particularilor, în intervalul de timp 1 XII. 1934 — 31 III. 1935. (No. 19972/1935).

— Se ia act de ordinul Ministerului de Interne, Dir. Ad-ției Locale No. 12022 din 28 Iunie 1935, prin care se dispune că nici o comună nu mai poate înființa cote adiționale suplimentare cu începere dela 1 Aprilie 1935. (No. 19753/1935).

— Se hotărăște intabularea în favoarea Municipiului Cluj a terenul de 1 jug. 452 stj.² suprafață din Str. Gen. Dragalina, cumpărat în anul 1900 dela Văd. Makoldt Elisabeta. (No. 15070/1935).

— Comisia Interimară aprobă furnizarea și instalarea prin firma „Weinrich & Zappfe” Cluj și cu

prețul de lei 26.000 — a unul motor de benzină pt. pomparea apelor la Colonia de Vară a copiilor săraci, din „Lomb”. (No. 15157/935).

Sedința din 9 Iunie 1935.

— Se hotărăște și aprobă exproprierea imobilului din str. Pelagla Roșu No. 26 pt. alinierea acelei străzi. (No. 9314/1935).

— Se aprobă schimbul de terenuri dintre primărie și proprietarul N. Roșca, pt. alinierea str. Grădinilor. (No. 19328—935).

— Comisia Interimară hotărăște începerea lucrărilor de consolidare a zidului vechi din str. I. Gorun, prin Serviciul Tehnic al Municipiului care va executa lucrarea pe cale de tratare prin bună învolală. (No. 10455—935).

— Comisia Interimară adjudecă lucrările de pavare a străzilor: Gojdu și Dubălarilor, firmei locale „Simon Gligor”, cu prețul de lei 218.000, — firma fiind îndrumată să înceapă imediat lucrările. (No. 20150/935).

— Comisia Interimară adjudecă lucrările de reparație a străzii Gh. Barițiu și Piața Unirii-Sud, firmei „Bitumen” Oradea, cu prețul de lei 262.514. (No. 20149/935).

— Comisia Interimară aprobă executarea lucrărilor de supraboltare a pârâului din str. Calvaria prin Uzina de Apă a Municipiului. (No. 9834—935).

— Comisia Interimară aprobă ordonanțarea sumei de lei 35.000 pe seama Școalei Comerciale de Băieți drept subvenție pe anul în curs. (No. 19882—935).

Sedința din 12 Iulie 1935.

— Comisia Interimară ia act de adresa Societății de Radio Telefonie București, prin care aceasta anunță acceptarea condițiilor propuse de Municipiul Cluj, pt. înființarea unui studio de radiofonie în „Casa Matia”. (No. 20521—935).

— Comisia Interimară hotărăște mutarea târgului de servitori din Piața Mihai Viteazul, pe locul închis din spatele primăriei de către str. I. C. Brătianu. (No. 21089—935).

Ordinul Ministerului de Interne, Direcțiunea Adm. Locale No. 12188 din 2 Iulie 1935, referitor la aplicarea Ordinului Minist. de Finanțe No. 55510 din 24 Mai 1935, dat administrațiilor de încasări și plăți ref. la legea pt. lichidarea datoriilor arierate ale Statului.

Domnulul Primar al orașului Cluj

Avem onoare a Vă comunica în copie, spre știință și conformare, în părțile cari privesc acea a-utoritate ordinul Ministerului de Finanțe (Direcția Bugetelor și Contabilității generale a Statului) No. 55,510 din 24 Mai 1935, dat administrațiilor de încasări și plăți.

p. Ministru,
ss. C. Calolanu.

Director,
Indescriabil

România
Ministerul Finanțelor
Direcția Bugetului și Contabilității
Generale a Statului
E. N./G. M.
No. 55510 — 24 Mai 1935.

Copie.

Expediază: Ad-țliilor de Incasări și plăți
7 constatare, Inspectorilor de
circumscripție, Regii, Case Aut.
și Direcții speciale Direcțiilor
din Minister.

Domnule Primar,

În vederea aplicării uniforme a dispozițiilor prevăzute în noua lege pentru lichidarea datoriilor arierate ale Statului, publicată în Monitorul Oficial din Aprilie 1935, vă facem cunoscut următoarele:

1) Plata cu bonuri de impozite în proporția de 85 % din debit, în bonuri de impozite și 15 % în numerar, conform art. 3 al. I. din lege, se poate face numai în contul tuturor impozitelor și taxelor cu caracter de impozit, datorate Statului și acelor percepute de Stat în contul județelor, comunelor și a oricăror instituții publice, neputând fi primite în plată, datorită către Stat, care nu sunt impozite sau taxe cu caracter de impozite, sau care au la bază convențiuni sau obligațiuni contractuale, ori cu caracter contractual. În consecință, nu pot fi achitate cu bonuri de impozite următoarele datorii și creanțe ale Statului și anume:

a) Chiriile, arenzile și veniturile din concesiuni și vânzări de imobile, terenuri și bunuri corporale sau incorporale ale Statului.

b) Anulățiile și ratele dela loturile de împroprietărire și bunurile mici.

d) Anulățiile pentru construcții de case pentru colonști;

c) Anulățiile la îslazurile comunale de pe moștile Statului și moștile particulare;

e) Redevențele în bani dela concesiunile miniere;

f) Incasările în contul a diverse împrumuturi acordate din fonduri speciale, de exemplu: Casa Școalelor pentru Comitetele școlare C. A. M. la cultivatori din fondul îmbunătățirii culturii tutunului, etc.

g) Sumele rezultate din deplasări, deficite contabile sau imputații și dobânzile lor;

h) Creanțele Caselor de Depuneri și Consemnațiuni, ale unițățiilor cooperatice de ori ce grad, ale Caselor de credit funcționărești și creanțele Caselor G-le de Economii asupra Statului menționate expres în art. 10 din legea 1934;

i) De asemenea nu pot fi plătite cu bonuri de impozite taxele și impozitele încasate în numerar, de cei ce trebuiau să le verse la timp Statului și anume: impozitele pe salarii, impozitul mobilărilor, taxele de consumație, etc.

Acestea se vor plăti în numerar, pentru că favoarea plății cu bonuri de impozite este acordată de lege numai celor cari figurează personal ca debitori direcți al Statului, iar nu intermediarilor, cari le-au încasat dela debitori, pe baza legăturilor respective, însă nu le-au vărsat imediat la Casierile publice.

2) Cuvintele „Impozite datorate Statului” din al. 1. și „drepturile cuvenite fiscoiului” din al. 3 de sub art. 3 din noua lege, trebuiesc interpretate în sensul că pot fi achitate cu bonuri de impozite și impozitele și taxele sau contribuțiilor cu caracter de impozite, administrate de celelalte ministere, cum sunt: impozitele speciale miniere, taxele pe suprafață, prevăzute de legea minelor, taxele prevăzute de legea energiei, taxele prevăzute de legea regimului apelor, etc. Deci, se va proceda în acest sens și în genere, trebuie să fie considerate ca intrând în prevederile art. 3 și prin urmare, sunt plătibile cu bonuri de impozite toate acele datorii, care nu au o legătură directă cu un serviciu prestat de Stat debitorului personal, sau care nu reprezintă echivalentul unui drept de folosință acordat de Stat, sau prețul unui bun vândut de Stat, cu excepție impozitul pe succesuni, care, calificat de lege ca impozit, nu poate fi achitat cu bonuri de impozite, decât dacă a luat naștere, devenind exigibil, înainte de 31 Decembrie 1930 (legea din 1934 admitea plata cu bonuri de impozite numai pentru taxele datorate pentru succesunile deschise până la 30 Iunie 1930).

3) Conform al. 3 al art. 3 din legea plata în bonuri de impozite, în condițiunile arătate mai sus, poate fi primită pentru oricare din exerc. anterioare datelor de 1 Ianuarie 1932, și oricând se va fi făcut

constatarea și debitarea impozitelor respective. Această dispoziție trebuie interpretată, în celace pri vește constatarea în sensul că, se aplică numai în cazurile în care debitele au fost constatate pe cale normală și în termen legal, însă într-o cauză oarecare (aglomerare de lucrări, apeluri recursuri etc.) constatarea a rămas definitivă mai târziu, iar debitarea pentru urmărire și percepere nu s'a făcut până în prezent, sau s'a făcut mai târziu de cum era normal.

Rezultă de aici că, constatările ce se fac în prezent pentru impozite și taxe cu caracter de impozite, datorite pe trecut și care în conformitate cu legile de așezare a impozitelor respective, sunt socotite ca contravențiuni, nu pot fi lichidate cu bonuri de impozite pe baza legii pentru lichidarea datorităilor arterate ale Statului, acestor debite aplicându-li-se dispozițiunile legii pentru lichidarea debitelor din contravențiuni.

4) Dispozițiunile art. 6 din noua lege referindu-se la primirea bonurilor de impozite de către județe, comune și instituțiunile de Stat, urmează a fi interpretate în sensul că, instituțiile menționate de acest articol sunt și ele obligate la rândul lor, să primească bonuri de impozite pentru lichidarea datorităilor între ele, în limita în care, la rândul lor, au creditori cari, conform legii pot fi lichidați cu bonuri de impozite pentru lichidarea datorităilor între ele, în limita în care, la rândul lor, au creditori cari, conform legii pot fi lichidați cu bonuri de impozite și acceptă această modificare modalitate de plată. Bonurile, primite în asemenea condițiuni, sau rezultate din repartitia cotelor adiționale, vor putea fi date Statului pentru lichidarea datorităilor, pe care aceste instituții le au către Stat, din exerc. anterioare datei de 1 Aprilie 1934, direct prin Ad-ția de Incasări și plăți, dacă există debit dat în urmărire. În cazul când datorita nu este debitată la Ad-ția financiară, instituțiile respective se vor adresa Direcțiunii Contabilității G le a Statului care va da ordinele necesare.

5) Dispozițiunea luată prin ordinele curculare No. 241298 din 31 Martie 1934 și No. 17.110 din 20 Aprilie 1934, cu privire la restituirea diurnelor parlamentare încasate pe nedrept până la finele exerc. 1931 și rămase neachitate până la 31 Martie 1935, rămâne în vigoare și pentru anul 1935/36, în sensul că, beneficiază de dispozițiunile art. 3 din noua lege, adică pot fi plătite în bonuri de impozite și 15% în numerar.

6) Legea pentru lichidarea datorităilor arterate ale Statului din 1 Aprilie 1935, nu se mai ocupă de amenzile fiscale, care în conformitate cu dispozițiunile legii anterioare, putea fi achitate cu bonuri de impozite, dacă reprezentau constatări până cel mai târziu la 31 Martie 1934.

În consecință, lichidarea amenzilor oricând ar fi fost aplicate urmează regimul legii pentru lichidarea

darea debitelor din contravențiuni, — conform instrucțiunilor date de către direcțiunea Contribuțiunilor directe cu ordinul circ. No. 4804 din 4 Aprilie 1935.

7) Legea pentru lichidarea debitelor din contravențiuni, exclude prin art. 7 dela beneficiile acestei legi, debitele din contravențiuni la legea vămilor, legea monopolului vânzării spiritului și legea pentru interdicerea importului zahărului. De aci nu rezultă că, aceste debite beneficiază de dispozițiunile legii pentru lichidarea datorităilor arterate, al cărui regim este mai blând. Ele sunt excluse dela beneficiul ambelor legi, din cauza gravității lor și, în consecință vor fi urmărite și încasate numai în numerar pentru întreaga sumă debitată.

8) Pentru întreg exerc. 1935/936, nu se mai admite compensarea debitelor din taxe și impozite anterioare datei de 1 Aprilie 1934 și posterioare datei de 1 Ianuarie 1932, pentru contribuabili ai căror creanțe au fost lichidate cu bonuri de impozite. În consecință, dispozițiunile date de către Casa de Amortizare prin ord. circular No. 10642 din 3 Decembrie 1934, se aproagă.

9) Pentru regularitatea operațiunilor de plăți cu bonuri de impozite, în cazul când există debități de impozite sau taxe în altă parte decât bugetul de lichidare, categoria A, partea I. se vor pune scriptele la punct prin descărcare de ordine dela bugetul, unde este făcută debitarea, și încărcarea de ordine la bugetul de lichidare partea I a, categoria A. În acest scop, se va ține evidența tuturor cazurilor de lichidare prin bonuri de impozite, care se găsesc debitate în altă parte, pentru a se face state lunare de rectificarea debitului.

10. Instrucțiunile de față anulează toate ordinele instructive relative la aplicarea legii pentru lichidarea datorităilor arterate ale Statului dată până în prezent. Pentru oricare din cazurile ce vi s'ar prezenta din partea contribuabililor și care nu sunt menționate în ordinul de față, veți cunoaște că, soluționarea se va face numai de către Minister. Cererile respective vor fi înaintate în original, Direcției Bugetului și Contabilității g le a Statului, împreună cu referatul Dvs. care va trebui să cuprindă: pe ce bază s'a făcut constatarea; când s'a făcut debitarea; dacă constatarea și debitarea nu s'a făcut la vreme, să se arate din ce motive nu s'a făcut; situația specială a cazului, etc. pentru a nu mai fi nevoie de a se cere relațiunile suplimentare, după primirea actelor la Minister.

Ministru,

Subsecretar de Stat
ss. Constantinescu.

Director,

ss. N. Oghină.

Ordinul Ministerului de Interne, Direcțiunea Adm. de Stat No. 6690 A din 19 Iunie 1935, ref. la extinderea Loteriei de Stat și asupra comunelor rurale.

Domnule Primar,

Ministerul Muncii, Sănătății și Ocrotirilor Sociale ne aduce la cunoștință prin adresa No. 23090—1935, că Regia Loteriei de Stat depe lângă acel Departament și-a extins activitatea sa comercială, începând dela Loteria 7-a și în pătura rurală. În acest scop, a încheiat cu Direcția Generală P. T. T. o convenție pentru distribuirea și plasarea lozurilor în comunele rurale prin oficiile poștale și factorii poștali rurali. Pentru dezvoltarea acestui plasament pe lângă stăruința organelor P. T. T. Regia Loteriei este în căutarea de cât mai multe elemente de propagandă, spre a forma curentul necesar plasării lozurilor. Acest curent, la orașe cât și la sate, se poate obține prin propagandă cât mai intensă a funcționarilor publici, cari sunt în situațiunea de a putea explica locuitorilor rostul și avantajile ce le acordă Loteria de Stat, atât prin faptul, că prin cumpărarea unui loz contribuie la marea luptă ce o dă Statul pentru combaterea boalelor sociale în special la sate — cât și prin aceea că, jucând la Loterie se înscrie la șansa de a câștiga o sumă importantă cu miză redusă. Comunicându-Vă cele ce preced, Vă rugăm să dispuneți ca organele în subordine să dea lămuriri locuitorilor despre rolul instituțiunei Loteriei de Stat, indemnându-i să cumpere lozurile acestei loterii, și dând tot concursul organelor loteriei (colectorii, subcolectorii și agenții) pentru desfacerea lozurilor. În privința lămuririlor de dat publicului, se pot lua indicațiuni și directive dela organele Loteriei suscitete.

p. Ministru, *Indescifrabil.*

Director, *Indescifrabil.*

Publicații de licitație.

Primăria Municipiului Cluj.

No. 31720—1934.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 27 August 1935 ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (Sala de ședință) situat în Cluj, Str. Regina Maria No. 2, licitație publică pentru asfaltarea străzii Em. de Martone în valoare de Lei 170.629.

Licitația se va ține în conformitate cu Art. 88—110 Incl. din Legea C. P. Reg. O. C. L. și normele publicate în Mon. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5% din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 16, în localul Serviciului Tehnic Cluj, Strada Kogălniceanu No. 4, etaj I.

Cluj, la 29 Iulie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.

Nr. 15.159—1935.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 27 August 1935 ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (Sala de ședințe) situat în Cluj, Str. Regina Maria No. 2, licitația doua publică pentru furnizarea de platră eruptivă, în str. Coșbuc și străzile din jur, în valoare de Lei 96.000.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 inclusiv din Legea C. P. Regulamentul O. C. L. și Normele publicate în Monit. Of. Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5% din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini care pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic, Cluj, Str. Kogălniceanu 4, etaj. Cluj, la 3 August 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Comitetul Școlar al Municipiului Cluj.

No. 771—935.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați, că potrivit aprobării Nr. 29138—935, a Ministerului Instrucțiunii Serviciul Arhitecturii și aprobării Nr. 143130—1935 a O. C. L. se va ține cu termin scurt, în ziua de 2 Septembrie 1935, ora 11 a. m., licitație publică cu oferte închise și sigilate în biroul Comitetului, pentru construirea școli primare din Str. Bob, Cluj, în valoare de 2.516.000 Lei. Licitația se va ține în conformitate cu art. 88—110 și următorii din L. C. P. Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5% din valoarea lucrărilor. Oferta se va face numai în conformitate cu caetul de sarcini, planul și devizul cari se pot vedea zilnic între orele 8—12 în biroul Comitetului.

Comitetul.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 22.558—1935.

Publicație de licitație

Se aduce la cunoștința celor interesați că în ziua de 3 Septembrie 1935, ora 11 a. m. se va ține a II-a licitație publică în localul acestei Primării din Str. Regina Maria Nr. 2, pentru procurarea

- a) 2 buc. autoșasuri de camionetă de 2,5 tone.
- b) 1 buc. autostropitor capacitate de 2000 litri apă cu dispozitiv de incendii.

Licitația se va ține în conformitate cu art. 88--110 din legea cont. publ. și conform normelor de licitații publicate în M. Of. Nr. 127—1931 și conf. Regulamentului O. C. L.

Odată cu oferta se va depune în plic închis și separat o garanție provizorie egală cu 5 %, a sumei oferite, depusă în numerar sau efecte de valoare garantate de Statul Român.

Caetul de sarcini se poate vedea în fiecare zi de lucru între orele 10—13 a. m. în biroul Serv. Întreprinderilor (Calea Decebal Nr. 24).

Cluj, la 8 August 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 13.869—1935.

Publicație de licitație.

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 10 Septembrie 1935, ora 11 a. m., se va ține în localul Primăriei (Sala de ședințe) situat în Cluj, Str. Regina Maria No. 2, licitație publică pentru asfaltarea P. Unirii, Str. N. Iorga și Memorandului cum și pavarea cu granit și bolovan în diferite străzi ale Municipiului în valoare de Lei 9,960.665, plătit în 5 ani conform stipulațiilor caetului de sarcini.

Licitația se va ține în conformitate cu Art. 88—110 incl. din Legea C. P., Regulamentul O. C. L. și normele publicate în Monitorul Oficial Nr. 127 din 4 Iunie 1931.

Toți concurenții cari vor lua parte la licitație, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu caetele de sarcini, cari pot fi văzute în fiecare zi dela ora 11 până la ora 13 în localul Serv. Tehnic Cluj, Str. Kogălniceanu 4, etaj. Cluj, la 27 Iulie 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
Nr. 23.592—1935.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați, că în ziua de 27 August 1935, ora 11 a. m. se va ține în localul Primăriei (Sala de ședințe) situat în Cluj, str. Regina Maria Nr. 2, etaj, tratare prin bună învoială pentru vopsirea podului de peste Someș din Calea Regele Ferdinand, în valoare de Lei 110.500.

Tratarea se va ține în conformitate cu Normele Generale publicate în Monit. Of. Nr. 127/1931.

Toți concurenții cari vor lua parte la tratare, vor depune pe lângă ofertă și o garanție de 5 la sută din valoarea lucrării; iar oferta se va desface numai în conformitate cu caetul de sarcini, care poate fi văzut în fiecare zi, dela ora 11 până la ora 13, în biroul Serv. Tehnic din str. Kogălniceanu Nr. 4, etaj. Cluj, la 12 August 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Primăria Municipiului Cluj.
No. 8806—1935.

Publicație de tratare prin bună învoială

Se aduce la cunoștința celor interesați că la Primăria Municipiului Cluj, se va ține o tratare prin bună învoială pentru procurarea următoarelor materiale de Uzinaj necesare pentru întreținerea vehiculelor cu tracțiune mecanică:

- 1) 50.000 litri benzină pentru automobile,
- 2) 3.000 kgr. ulei regal 000,
- 3) 700 „ ulei special,
- 4) 700 „ valvolină 0,
- 5) 250 „ vaselină (unsoare consistentă),
- 6) 10.000 „ litri petrol rafinat.

Tratarea va avea loc în ziua de 27 August 1935 ora 11 a. m. în localul Primăriei Cluj (Str. Regina Maria No. 2, camera 5) și se va ține în conformitate cu normele pentru ținerea licitațiilor publice, publicate în Monitorul Oficial Nr. 127/1931.

Odată cu oferta se va depune o garanție provizorie egală cu 5 % a sumei oferite depusă în numerar sau efecte de valoare garantate de Statul Român.

După desfacerea ofertelor se va proceda la supra licitare verbală.

Devizul și caetul de sarcini pot fi văzute în biroul Serviciului Întreprinderilor (Calea Decebal No. 24) între orele 10—13 în zilele de lucru.

Cluj, la 9 August 1935.

Primăria Municipiului Cluj.

Redactor: Dr. Aurel Oprîșta.